

# AM ZEUTHENER SEE

Die Zeitung für alle Zeuthener  
und ihre Gäste



Herausgeber der Zeitung und Verlag  
Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH  
Panoramastraße 1  
10178 Berlin  
Tel.: 0 30 / 28 09 93 45

Mit Amtsblatt  
für die Gemeinde Zeuthen

Herausgeber und verantwortlich: Gemeindeverwaltung Zeuthen,  
15738 Zeuthen, Schillerstr.1

20. Jahrgang

Mittwoch, den 04.07.2012

Nummer 8

## Aus dem Inhalt

Mit AMTSBLATT für die GEMEINDE ZEUTHEN im Mittelteil,	* Die Chronisten melden sich zu Wort	Seite 10	
	* Gartentage	Seite 11	
	* Sommerferienprogramm	Seite 13	
AUS DEM GEMEINDELEBEN	* Kirchengemeinde in Zeuthen	Seite 14	
* Pressemitteilung des Bürgervers Lebens in Zeuthen	Seite 2	* Tanzen auf der Wiese	Seite 14
* Gesamtschüler aus Zeuthen ausgezeichnet	Seite 3	* Lesung im chinesischen Garten	Seite 15
* Tag des Mädchenfußballs war wieder ein voller Erfolg	Seite 5	* Literaturkreis Zeuthen lädt ein	Seite 15
* Die Gemeinde- & Kinderbibliothek informiert...	Seite 6	* „Tag des offenen Denkmals“ in Zeuthen	Seite 16
* SG- Zeuthen / Turnen richtet Kreismeisterschaften aus	Seite 8	* Sommerausklang	Seite 17
* Einweihung Anhänger inkl. Hüpfburg und Kinderfest	Seite 9	* Kinder, Kräfte und Karate	Seite 20

Mit einem Höhepunkt möchten wir die Wiedereröffnung nach den Renovierungsarbeiten feiern und laden sie dazu am  
Sonnabend, den **11. August 2012** zum

## Tag der offenen Tür

zwischen **11.00 und 15.00 Uhr** in den Generationstreff, Forstweg 30, ein.



Unsere Arbeitsgruppen zeigen Ausschnitte aus ihrem regelmäßigen Wirken. Egal ob Gesang, Kartenspiel, sportliche Übung, basteln, kreatives Arbeiten, Tanzen oder Malen, sie alle möchten mit ihren Darbietungen von einer sinnvollen Freizeitgestaltung überzeugen.

Die Vielfältigkeit unserer Veranstaltungen erleben sie in Wort und Bild.

Auch ein Trödelmarkt sowie eine Tischtennisplatte und ein Dartspiel für Jung und Alt stehen bereit. Mit Musik und einem Imbiss wird die Veranstaltung abgerundet.

Besonders freuen wir uns, dass unsere Bürgermeisterin, Frau Beate Burgschweiger, ihre Teilnahme zugesagt hat.

Das Wetter kann uns dieses Jahr keinen Streich spielen, da uns die Gemeinde 2 Pavillons für die Freifläche zur Verfügung stellt.

Dies alles, so hoffen wir, kann Sie animieren, zukünftig in einer unserer Arbeitsgruppen mitzuarbeiten und/oder unsere Veranstaltungen zu besuchen.

*Wir freuen uns auf Ihr Kommen!*

BLiZ e.V.

Bürgerverein Leben in Zeuthen

c/o Martin Henkel

Friesenstr. 3 · 15738 Zeuthen

Tel.: 033762/ 51 85 69

Mobil: 0162/ 44 54 37 0

E-Mail: [presse@zeuthen-gegen-fluglaerm.de](mailto:presse@zeuthen-gegen-fluglaerm.de)Internet: [www.zeuthen-gegen-fluglaerm.de](http://www.zeuthen-gegen-fluglaerm.de)

Pressemitteilung des Bürgervereins Leben in Zeuthen (01.06.2012)

## Zusatzkosten beim Lärmschutz: Noch lange nicht das Ende der Fahnenstange Mehrkosten für Schallschutz durch die neuen Flugrouten nicht berücksichtigt.

Die Medien bemühen sich derzeit darum klarzustellen, welches Opfer der BER, jenseits der bisher offiziell präsentierten Zahlen, dem Steuerzahler tatsächlich abverlangt wird.

In den letzten Tagen rückte auch der von der Flughafengesellschaft bislang nicht einkalkulierte Mehraufwand für den Schallschutz von 256 bis 297 Millionen Euro in den Fokus, falls die Flughafengesellschaft mit ihrem Antrag auf Änderung des Planfeststellungsbeschlusses nicht durchkommt. In diesem Fall wären zusätzlich 75 Millionen Euro für bereits eingebaute Fenster vergeudet, die dann den Anforderungen nicht entsprechen.

Niemand hat bislang aber die Mehrkosten für den Lärmschutz auf dem Schirm, die durch die neuen Flugrouten entstehen. Alle vorliegenden Berechnungen beruhen nämlich auf der alten Lärmkartierung

mit den alten Flugrouten.

Für die Erstellung der aktuellen Lärmkarten für die seit dem 26. Januar 2012 feststehenden neuen Flugrouten ist das Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft Brandenburg (MIL) zuständig. Das MIL hat jedoch aus unerfindlichen Gründen noch nicht geliefert. Damit existiert keine Berechnungsgrundlage für die Lärmauswirkungen der in Zukunft tatsächlich geflogenen Routen. Dass die Lärmkonturen sich durch die aufgefächerten Flugkorridore gegenüber den alten Plänen ausweiten werden, ist jedoch ein offenes Geheimnis. Entsprechend werden auch aus diesem Grund erhebliche zusätzliche Kosten anfallen.

Lediglich der Flughafen selbst hat in der Fluglärnkommision vom 30. Januar neue Lärmkarten vorgelegt. Aber auch diese missachten die tatsächlichen Ansprüche der betroffenen Flughafenanwohner.

Grundlage für die Berechnungen müsste der Lärm sein, der bei der Endauslastung des Flughafens entsteht. Die vorliegenden Pläne basieren aber lediglich auf der deutlich geringeren Verkehrsprognose für das Jahr 2015. Abgesehen davon wurde an einem neuralgischen Punkt die falsche Route zugrunde gelegt: Bei Starts von der Südbahn nach Osten verläuft die scharfe Südkurve in den amtlichen Plänen tatsächlich weiter westlich als im Plan des Flughafens, so dass der Ort Kiekebusch in eine Schallschutzzone fallen muss. Der Flughafen hatte dagegen in seiner hauseigenen Zeitung vom Januar verkündet, durch die neuen Flugrouten gebe es lediglich 150 zusätzliche „Anspruchsberechtigte“ in Dahlewitz. - Das war wieder einmal weniger als die halbe Wahrheit. Der Kiekebusch betreffende Fehler musste anlässlich der Fluglärnkommision vom 21. Mai korrigiert werden. Der deutlich größere Fehler, nämlich die viel zu geringe Zahl der zugrunde gelegten Flugbewegungen, bleibt aber bestehen. Es ist offensichtlich, dass auch auf diesem Wege Investitionen in den Lärmschutz auf die lange Bank geschoben werden sollen, um die leeren Kassen des klammen Flug-

RESTAURANT - CAFÉ  
FERIENWOHNUNGEN

*Königliches Forsthaus*  
*Bestensee*  
1775

\*\*\*  
**wirklich gut essen**  
\*\*\*

**Spargel in vielen Variationen**  
**Familien- & Betriebsfeiern**  
**Event- & Tagungsraum**  
**Natur erleben...**

...nicht nur für Kinder & Erwachsene

15741 Bestensee • Hauptstr. 2  
Tel.: 0 33 7 63 / 22 7 77  
[www.kgl-forsthaus.de](http://www.kgl-forsthaus.de)

hafens zu schonen. Das MIL leistet seinen Beitrag dazu, indem es die erforderlichen Pläne schuldig bleibt. Der Bürgerverein Leben in Zeuthen hat keinerlei Verständnis für dieses Vorgehen und fordert das MIL dazu auf, endlich die vorgeschriebene Lärmkartierung vorzulegen.

Der Vorstand



## Altersversorgung über den Betrieb.

Der Arbeitgeber kann seinen Mitarbeitern Steuervorteile und staatliche Förderung sichern. Ob mit einer klassischen Direktversicherung, der Pensionskasse, der Unterstützungskasse oder einer privaten RiesterRente bzw. BasisRente zu günstigen Konditionen – wir sagen Ihnen gerne, wie Sie die neue staatliche Förderung am besten nutzen.

Vermittlung durch:

**Frank Erdmann**, Generalvertretung der Allianz

Goethestr. 10, D-15738 Zeuthen

[frank1.erdmann@allianz.de](mailto:frank1.erdmann@allianz.de), [vertretung.allianz.de/frank1.erdmann](http://vertretung.allianz.de/frank1.erdmann)

Tel. 03 37 62.7 10 23, Fax 03 37 62.7 24 02

Allianz

Hoffentlich Allianz.

## HBV 50\*90,

## Vermessungsbüro



Diplom-Ingenieure

**Gerhard Jursa**

**Christine Umpfenbach**

Öffentlich bestellte  
Vermessungsingenieure



Miersdorfer Chaussee 11-12 · 15738 Zeuthen Tel.: (033762) 418-73  
e-mail: [info@u-vermessung.de](mailto:info@u-vermessung.de) Fax: (033762) 418-75

## Sonderpreis beim Bundesfinale „Jugend forscht“ Gesamtschüler aus Zeuthen mit Chemieprojekt ausgezeichnet

Prof. Dr. Annette Schavan, Bundesministerin für Bildung und Forschung, hat am 20. Mai Deutschlands beste Jungforscherinnen und Jungforscher in Erfurt ausgezeichnet. In ihrem Grußwort würdigte sie die Spitzenleistungen des talentierten Wissenschaftsnachwuchses in Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften, Geowissenschaften und Technik.

Miriam-Kimberly Wulze (16), Gordon Bittner (16) und Pascal Dörck (15) von der Musikbetonten

# musikbetonte Zeuthen paul Dessau gesamtschule

Gesamtschule „Paul Dessau“ in Zeuthen erhielten vom Fonds der Chemischen Industrie einen Sonderpreis in Form einer Urkunde und einer Projektzuwendung in

Höhe von 1.000 Euro. Die drei Jungforscher vertraten Brandenburg als Landessieger „Chemie“. Sie nahmen erstmalig an dem Wettbewerb „Jugend forscht“ teil und

haben sich im Brandenburger Regional- und Landeswettbewerb erfolgreich gegen Gymnasiasten und Auszubildende durchgesetzt.

Das Team hat sich dem Thema der akuten Verknappung von globalen Phosphatressourcen gewidmet. Nach einer aktuellen Forschungsstudie des Instituts für Bodenkunde der Universität Rostock unter Leitung von Hr. Prof. Dr. Peter Leinweber wird die im Boden vorhandene Phosphormenge ab dem Jahr 2035 nicht mehr für ein ausreichendes Pflanzenwachstum ausreichen.

Die Reserven von Phosphat, einem der wichtigsten Dünger weltweit, schrumpfen zu schnell. Um der drohenden Verknappung zu begegnen, schlagen die drei Jungforscher vor, Phosphat künftig aus Urin zu gewinnen. Die drei ließen Urin auf seinen Phosphatgehalt hin analysieren und extrahieren. Würden Phosphatabscheider beispielsweise hinter Toiletten von Raststätten, Restaurants oder Flughäfen installiert, könnte so nicht nur wertvoller Dünger gewonnen werden, sondern gleichzeitig würde auch die Belastung der Abwässer sinken.

Dr. Drescher  
Schulleiter



Vermietung von:

- PKW-Anhänger
- Bootsanhänger
- Caravans
- Wohnmobile

Zubehör für:

- Anhänger
- Camping
- Caravans
- Reisemobile
- Freizeit

**ARCO-TRAILER** GmbH  
Bootsanhängerherstellung • Ersatzteile  
Reparaturen • Zubehör

Kallincher Straße 3  
15749 Mittenwalde, OT Gallun  
Tel.: +49 (0) 3 37 64 / 88 4-0  
www.arco-trailer.de • info@arco-trailer.de

**Vorbereitungslehrgang  
mit Anglerprüfung  
am 22.07.2012  
in Bestensee  
Intensiv-Lehrgang  
15.+22.07.2012,  
10-17 Uhr**

Ort: Mehrgenerationenhaus  
des ALY, Waldstr. 33  
Anmeldung bis 05.07.2012  
www.anglerschule.de  
Tel.: 033763 / 63158

**FRIEDRICH  
Innenausbau**

- Türen & Fenster
- Verkleidungen
- Einbaumöbel
- Innentüren
- Trockenbau
- Treppen

15738 Zeuthen  
Nürnberger Str. 6  
Tel.: 03 37 62 / 2 01 50  
Fax: 03 37 62 / 2 01 51  
Funk-Tel.: 01 72 / 7 40 41 70  
eMail: Innenausbau-Friedrich@arcor.de  
Internet: www.innenausbau-friedrich.de

Tag + Nachtruf  
03375-211122

**BESTATTUNGSHAUS I. RAUF**

Köpenicker Str. 32 • 15711 Königs Wusterhausen  
www.bestattungshaus-rauf.de

# Seniorenseite

## Das Sommerfest

für die Zeuthener Seniorinnen und Senioren ging am 07. Juni in der Cafeteria der Paul-Dessau-Schule bei wunderbarem vorsommerlichen Wetter erfolgreich über die Bühne. Gut einhundert Gäste - geladen von den Gruppen der Volkssolidarität und dem Seniorenbeirat Zeuthen e.V. - fanden sich gut gelaunt ein. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden des Seniorenbeirates und der Bekanntgabe des Festablaufes wurde das Programm gleich mit einem Höhepunkt gestartet: dem Auftritt der „Zeuthener Grünschnäbel“ – dem Kinderchor der Grundschule am Wald – unter der Leitung von Herrn Bröse.



Das schraubte die Stimmung in die Höhe, denn die Lieder, die die Kinder vortrugen, waren den Gästen wohlbekannt, sodass sie mit einstimmen konnten. Das machte den Interpreten wie den Gästen sichtlich Spaß, der Schlussbeifall war dementsprechend lang.

Das anschließende obligate Kaffeetrinken begleitete musikalisch Herr Jung, der den ganzen musikalischen Part des Tages als One Man Band trug.

Obwohl das Programm etwas schmalbrüstig ausfiel, befindlichkeitsbedingt und der beginnenden Urlaubszeit geschuldet, tat das der Stimmung keinen Abbruch. Frau Wiegand, die Leiterin des Seniorentanzkreises Zeuthen, vormochte die Gäste in ihre Darbietungen, die folgten, einzubinden. Tombolalose, die mit dem Erwerb der „Eintrittskarten“ veräußert wurden, konnten dann eingelöst werden. Mit dem anschließenden Auspacken der kleinen Überraschungen verbreitete sich allgemeine Heiterkeit.

Herr Jung griff herzhaft in die Tasten seines Instrumentes und brauchte nicht lang, um die Gäste zum Tanz zu animieren.



Man fand, es war wieder einmal ein beschauliches, nettes Sommerfest für die Seniorinnen und Senioren in Zeuthen.

An dieser Stelle sagen wir wieder allen Akteuren und Helfern, die zum guten Gelingen beitrugen, unser herzlichstes Dankeschön!

N. Voigt

## zur 19. Brandenburgische Seniorenwoche

Der Kreissenorenbeirat und der Landrat des Landkreises Dahme-Spreewald hatten zum 16. Juni 2012 zu einer Festveranstaltung nach Bestensee eingeladen. Unter dem Motto: „Alt werden in Brandenburg – aktiv, selbstbestimmt, solidarisch“ sollte die 19. Brandenburgische Seniorenwoche als jährlicher Höhepunkt für ehrenamtlich engagierte Seniorinnen und Senioren des Landkreises angesprochen sein. Acht Mitglieder des Seniorenbeirates Zeuthen fuhren nach Bestensee zu dieser Veranstaltung.

Wolfgang Grundert, Vorsitzender des Kreissenorenbeirates und Kreissenorenbeauftragter, begrüßte die Gäste und stellte noch einmal den Ablauf des Tages vor.

Ein vielseitiges, buntes Kulturprogramm umrahmte die Reden der Veranstalter, die die Bedeutung der Veranstaltung in ihren ausführlichen Ansprachen hervorhoben.

Der Landrat, Herr Stephan Loge, zeichnete verdiente ehrenamtlich wirkende Seniorinnen und Senioren des Landkreises mit der „Rosenurkunde“ aus.

In der Reihe der Ausgezeichneten finden wir auch den Vorsitzenden des Seniorenbeirates Zeuthen e.V., Herrn Konrad Müller, wieder.



Wir sagen an dieser Stelle unseren herzlichen Dank für das Engagement, mit dem Du, lieber Konrad, Deine Aufgaben für das Wohl jedes Einzelnen in der Gemeinde definierst und umsetzt.

N. Voigt



## wichtige „INFO´s“



Mitglieder unseres Malzirkels stellen ihre Arbeiten im Seniorenstift am Zeuthener See, Fontaneallee 29 in einer **Vernissage am 12. Juli 2012** im Rahmen eines kleinen kulturellen Programms (**Beginn der Veranstaltung 16:00 Uhr**) vor.

Die ausgestellten Bilder sind noch bis Ende September zu betrachten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, besonders dann, wenn recht viele Interessenten, die Gefallen daran finden, künftig im Malzirkel mitmachen möchten.

**Wegen Renovierungsarbeiten bleibt der Generationstreff im Monat Juli 2012 geschlossen!**



## Miersdorfer Mädchenfußball geht in die 2.Halbzeit Tag des Mädchenfußballs war wieder ein voller Erfolg

Das Jahr 2012 steht beim SC Eintracht Miersdorf/Zeuthen 1912 e.V. ganz unter dem Motto „100 Jahre Fußball in Miersdorf/Zeuthen“. So ist dieses runde Vereinsjubiläum neben vielen großen Festlichkeiten vor allen von Veranstaltungen für den fußball-

rischen Nachwuchs geprägt. Bei der Eintracht aus Miersdorf hat man schon lange erkannt, dass eine intensive Förderung und Entdeckung neuer Talente eine wichtige Grundlage für die Entwicklung des gesamten Vereins bildet. Ein ganz besonderes Beispiel zeigt der weib-

liche Fußballnachwuchs. Nach nicht einmal einem Jahr nach Gründung zählt die Juniorinnenmannschaft bereits über 20 fußballbegeisterte Mädchen. Der Trend

und noch mehr Mädchen in unserer Region die Möglichkeit geben, die Freude am Fußball hautnah zu erleben und für diesen Sport langfristig zu begeistern“, so Cheforganisator Daniel Gensigk vom Kreissportbund Dahme-Spreewald e.V. zum Hintergrund der Veranstaltung. Alexander Schröder, Trai-



**AUGENOPTIK & HÖRGERÄTEAKUSTIK HOELL**  
Goethestraße 22 · 15738 Zeuthen

**Einstärkenbrille<sup>(2)</sup>**  
inklusive Gläsern ab  
**€ 99,00**

**Gleitsichtbrille<sup>(1)</sup>**  
inklusive Gläsern ab  
**€ 299,00**

**Aktion gültig bis 31.08.2012**

**LOOK & FEEL**  
EYEWEAR COLLECTION

(1) Kunststoff-Gleitsichtgläser ± 6,0 cyl/2,0 Add 1,0 bis 3,0 l.st.H.  
(2) Kunststoff-Einstärkengläser ± 6,0 cyl/2,0 l.st.H.

ist weiter ansteigend, so dass die beiden Trainerinnen Sophie-Charlotte Maiwald und Ulrike Zühlke mit den kleinen Nachwuchskickerinnen alle Hände voll zu tun haben.

Den Startschuss für diese bemerkenswerte Entwicklung bot der „Tag des Mädchenfußballs“ im Sommer 2011, den der Verein gemeinsam mit dem Kreissportbund Dahme-Spreewald e.V. ins Leben gerufen hatte. Schnell war klar, auch im Jubiläumsjahr diese gelungene Veranstaltung zu wiederholen. „Wir wollten den Erfolg aus dem Vorjahr natürlich bestätigen

ner der Frauen- und Betreuer der Juniorinnenmannschaft des SC Eintracht Miersdorf/Zeuthen ergänzt aus Sicht des Vereins: „Der Grundstein wurde ja bereits im letzten Jahr gelegt, jetzt geht es in die 2.Halbzeit. Mit viel Stolz blicken wir auf unseren weiblichen Nachwuchs, wobei wir uns natürlich auch weiterhin über Verstärkung freuen.“

Auch diesmal wurde wieder eine große Werbekampagne für den „Tag des Mädchenfußballs“ gestartet. Hierbei war vor allem die Zusammenarbeit mit den regionalen Schulen und Zeitungen ein zentra-



ler Punkt, um ein entsprechend großes Teilnehmerfeld zu erreichen. Bei herrlichem Wetter fanden insgesamt 67 Mädchen im Alter von 6-13 Jahren den Weg zum Sportplatz Wüstemarker Weg in Miersdorf und verbrachten einen erlebnisreichen und rundum gelungenen Tag. Neben einem Schnuppertraining und einem Mini-Turnier erwartete die Teilnehmer-

für die tolle Zusammenarbeit und Unterstützung bedanken. Ein besonderes Dankeschön gilt der Zeuthener Bürgermeisterin Beate Burgschweiger, die sich wieder einmal einen Besuch in Miersdorf nicht entgehen ließ. Vielen Dank auch an die zahlreichen Helfer, ohne die der reibungslose Ablauf der Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre.



## Die Gemeinde- und Kinderbibliothek informiert:

### Urlaubszeit ist Lesezeit!

Auch in den Ferien hat die Bibliothek für alle großen

und kleinen Besucher zu den üblichen Zeiten geöffnet!

Dienstag u. Donnerstag	10 – 19 Uhr
Freitag	13 – 18 Uhr
Samstag	10 – 13 Uhr

**Bitte beachten:** Wegen Grundreinigung ist die Bibliothek am Freitag, 6.7. und Samstag, 7.7.12 nicht geöffnet!

#### NEUERWERBUNGEN der Erwachsenenbibliothek

(Auswahl Mai – Juni 2012)

##### Romane und Erzählungen

- Barclay, L.: Weil ich euch liebte – Psychothriller  
 Binchy, M.: Herzenskind – ein Kind verändert zwei Menschen  
 Bruhns, W.: Nachrichtenzeit – aus dem Leben einer prominenten Journalistin  
 Crichton, M.: Gold – Pirate Latitudes, Piratenabenteuer u. packender Thriller in einem  
 De Cesco, F.: Muschelseide – die Geheimnisse einer maltesischen Familie  
 Falk, R.: Hannes – ein bittersüßer Roman über Freundschaft und Tod  
 Fontane, Th.: Die Reisetagebücher – buchstaben- und zeichenge treu folgt der sorgfältig editierte Text den Handschriften  
 Franck, J.: Rücken an Rücken – Familien- u. Liebesgeschichte in den 50er Jahren  
 Gier, K.: Ein unmoralisches Sonderangebot – Schwiegerväter u. a. Katastrophen  
 Gier, K.: Lügen, die von Herzen kommen – ein Sommer-Lese-Spaß  
 Glattauer, D.: Ewig Dein – eine Liebesgeschichte, die zum Thriller wird  
 Joyce, R.: Die unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry – eigentlich wollte er nur zum Briefkasten, aber dann geht er 1000 Kilometer zu Fuß .....
- Lelord, F.: Die kleine Souvenirverkäuferin – zauberhafter Roman über eine unmögliche Liebe  
 Leon, D.: Reiches Erbe – Commissario Brunettis zwanzigster Fall  
 Möller, St.: Expedition zu den Polen – eine Reise mit dem Berlin-Warszawa-Express  
 Moser, M.: Montagsmenschen – ein tragikomisches Lebens- und Liebesdrama  
 Musso, G.: Nachricht von dir – zwei vertauschte Handys, zwei verbundene Schicksale  
 Musso, G.: Weil ich dich liebe – wie viel Schmerz erträgt die Liebe?  
 Nadolny, St.: Weitlings Sommerfrische – eine philosophische, persönliche Zeitreise  
 Netenjakob, M.: Der Boss – Daniels Probleme mit einer türkischen Großfamilie  
 Netenjakob, M.: Macho Man – wie überlebt ein Frauenverstehrer in einer Welt voller Machos?  
 Scheunemann, F.: Welpenalarm – eine vergnügliche Geschichte um Dackel Herkules  
 Sebastián, J.: Der Radfahrer von Tschernobyl – ein literarisches Denkmal für die namenlosen Opfer u. verleugneten Helden Tschernobyls  
 Sellou, A.: Einfach Freunde – die wahre Geschichte aus „Ziemlich beste Freunde“  
 Sparks, N.: Mein Weg zu dir – kann Liebe die Vergangenheit überwinden?  
 Trojanow, I.: Eistau – poetischer Roman über die Erhabenheit der Natur



innen auch diesmal wieder ein buntes Rahmenprogramm. So bestand nicht nur die Möglichkeit das DFB & McDonald's Fußball-Abzeichen zu erwerben, weiter konnten sich die jungen Nachwuchskickerinnen beim Torwandschiessen bzw. bei der Schussgeschwindigkeitsanlage untereinander messen. Bei abwechslungsreichen Quizfragen rund um den Fußball, einer Tombola und vielen kleinen Fußballpräsenten ging am Ende des Tages garantiert niemand mit leeren Händen nach Hause. Abgerundet wurde die Veranstaltung durch ein Showspiel der Juniorinnenmannschaft des Vereins, bei der die Mädchen zeigen konnten, was sie bereits gelernt haben. Der SC Eintracht Miersdorf/Zeuthen möchte sich an dieser Stelle noch einmal herzlich beim Kreis-sportbund Dahme-Spreewald e.V.

Bis zum Ende der Sommerferien herrscht beim SC Eintracht Miersdorf/Zeuthen nun erst einmal Sommerpause, in der sich alle Spieler/innen und Trainer/innen von der langen Saison erholen können. Für die Mädchen rollt der Ball wieder ab Freitag, den 3. August 2012. Das Training findet dann regelmäßig montags und freitags von 17:00 Uhr – 18:30 Uhr auf dem Sportplatz Wüstemarker Weg in Miersdorf statt. Der Verein freut sich immer über fußballbegeisterte Verstärkung. Mehr Informationen erhält man jederzeit auch über die offizielle Vereinshomepage [www.scemz.de](http://www.scemz.de).

Alexander Schröder

Trainer Frauen- und Betreuer Mädchenmannschaft SC Eintracht Miersdorf/Zeuthen 1912 e.V.

### Alte Raum-Decke?

**Nie mehr streichen!**



Das  
Decke-unter-  
Decke-System



Nachher

Jetzt informieren  
035473 / 81 99 13  
[www.rocher.portas.de](http://www.rocher.portas.de)  
**PORTAS-Fachbetrieb**  
**Bernd Rocher**  
Leibsch Hauptstr. 29  
15910 Unterspreewald/  
OT Leibsch

**PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

**Sachbücher**

- Bahr, E. / Ensikat, P.: Gedächtnislücken – zwei Deutsche erinnern sich  
 Belafonte, H.: My Song – Die Autobiographie  
 Bienert/Hoppe: Eine Stunde Stadt – Berliner Ringbahnreise  
 Die Märchenapotheke – Grimms Märchen als Heilmittel für Kinderseelen  
 Dribbusch, B.: Älter werden ist viel schöner, als Sie vorhin in der Umkleidekabine noch dachten – Neues aus der Lebensmitte  
 Grimm, H.-U.: Vom Verzehr wird abgeraten – wie uns die Industrie mit Gesundheitsnahrung krank macht  
 Grimm, H.-U.: Leinöl macht glücklich – das blaue Ernährungswunder  
 Gutenrath, C.: 110 Ein Bulle hört zu – Aus der Notrufzentrale der Polizei  
 Gutsche, E.: Ich musste auf's Land, das war mir klar ..... – Schriftstellerorte in Brandenburg  
 Koepecke, J.: Als ich vom Himmel fiel – wie mir der Dschungel mein Leben zurückgab  
 Liersch, W.: Dichterland Brandenburg – Literarische Entdeckungen  
 Meckel, M.: Brief an mein Leben – Erfahrungen mit einem Burnout  
 Pape, D.: Schlank im Schlaf für Berufstätige  
 Pape, D.: Schlank im Schlaf – der 4-Wochen-Power-Plan

**Urlaubszeit = Reisezeit**

- Potsdam, wo es am schönsten ist – 66 Lieblingsplätze
- Burgen in Sachsen-Anhalt: Reise- und Erlebnisführer
- Sächsische Schweiz: die 40 schönsten Touren
- Elbsandsteingebirge: Wanderführer
- Die schönsten Routen durch die Mecklenburgische Seenplatte für Wohnmobile
- Unterwegs mit Kindern: Berlin / Brandenburg
- Nehberg, R.: Survival-Abenteuer – Handbuch für die ganze Familie
- Handbücher der Natur- und Nationalparks:
  - Die letzten Paradiese in Deutschlands Osten
  - Die letzten Paradiese Süddeutschlands
  - Die letzten Paradiese Norddeutschlands

**NEUERWERBUNGEN der Kinderbibliothek**

(Auswahl Mai - Juni 2012)

Pünktlich zum Ferienbeginn und ganz neu im Bestand der Kinderbibliothek sind folgende empfehlenswerte Bücher:

- Belletristik und Sachliteratur ab 6 Jahre  
 Grimm: Aschenputtel  
 Grimm: Brüderchen und Schwesterchen  
 Grimm: Dornröschen  
 Grimm: Hänsel und Gretel  
 Grimm: Rumpelstilzchen  
 Grimm: Schneeweißchen und Rosenrot  
 Grimm: Schneewittchen  
 Grimm: Die Sterntaler  
 Grimm: Das tapfere Schneiderlein  
 Grimm: Vom Fischer und seiner Frau



- Meine große Tierbibliothek: Tierbücher mit tollen Farbfotos  
 Der Clownfisch / Die Eidechse / Die Giraffe / Der Gorilla / Der Koala / Die Meise  
 Der Panda / Der Pinguin / Das Pony / Das Reh / Die Schildkröte / Der Schimpanse  
 Die Schlange / Die Spinne / Der Tiger / Die Ziege

Veranstaltungsvorschau auf den September 2012

**- EINLADUNG zur BUCHPREMIERE: Werner Liersch**

Dichterland Brandenburg - Literarische Entdeckungen zwischen Havel und Oder

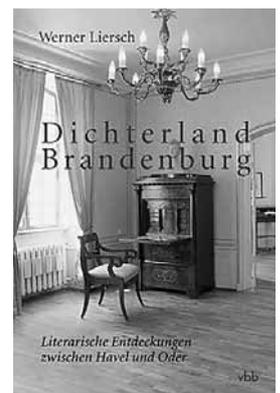
In Brandenburg versuchte der Preußenkönig Friedrich II. ein Dichter zu sein, hier lebten Heinrich von Kleist, Adelbert von Chamisso und Bettina von Arnim, wurde Theodor Fontane geboren, porträtierte Ger-

hart Hauptmann die kleinen, lebensklugen Leute, verbarg sich Georg Kaiser vor seinen Gläubigern, schlug Kurt Tucholsky sein „Bilderbuch für Verliebte“ auf, wollte Vladimir Nabokov heimisch werden, zog sich Bertolt Brecht zurück. Werner Liersch hat sie alle im Blick, die Großen der Literatur, wie Ludwig Tieck, Heinrich Heine, Theodor Storm, Gottfried Benn und Hans Fallada, aber auch die Unangepassten und Verfolgten, wie Erich Mühsam, Gertrud Kolmar und Boris Djacenko. Dichterland Brandenburg ist ein Streifzug voller Entdeckungen, aber auch eine Reise in die brandenburgisch-preußische und die deutsche Geschichte. Hier wird ein literarisches Panorama entworfen, in dem sich die bewegte Vergangenheit und die Gegenwart dieses „Dichterlandes“ spiegeln. Und Werner Liersch wird ganz persönlich, wenn er über das Leben im Schriftstellerheim in Petzow oder in dem Dichterdorf Kolberg berichtet, denn er war Zeuge vieler der Ereignisse, die er beschreibt. Fontanes Wanderungen änderten durch die Jahrzehnte beständig ihre Gestalt. Auch Dichterland Brandenburg, erstmals 2004 erschienen, präsentiert sich hier in neuer und erweiterter Ausgabe.

**Über den Autor**

Werner Liersch ist Schriftsteller und Publizist. Er verfasste zahlreiche erzählerische und biografische Werke (unter anderem zu Hans Fallada), Reisebücher und Reisefeuilletons sowie Radio-Features vorwiegend zu Themen aus der deutschen Literaturgeschichte. Er ist Mitglied des deutschen P.E.N.-Zentrums und wurde unter anderem mit dem Heinrich-Mann-Preis (1982) und dem Alfred-Kerr-Preis (1993) ausgezeichnet.

Termin: Mittwoch, 5.9.2012, 15.30 Uhr  
 Ort: Bibliothek Zeuthen  
 Eintritt: 3,00 €



*Einen schönen „Lesesommer“ wünscht das Team der Bibliothek Zeuthen.*



**Zeuthen - Optik**  
Inh. Christiane Blech

Miersdorfer Chaussee 10  
**7 19 32**  
**Öffnungszeiten:**  
**Mo.-Fr. 9-13 u. 14-18 Uhr**  
**Sa 9-12 Uhr**





**SSV**  
**Sonnenbrillen**  
**Schnäppchen-**  
**Verkauf**

**Viele Sonnen-**  
**brillen jetzt**  
**stark reduziert!**

1.500 mal einmalig. 

## SG- Zeuthen / Turnen richtet Kreismeisterschaften aus

Am 02.06.2012 war es wieder soweit. Die diesjährigen Kreismeisterschaften fanden in der Grundschule am Wald in Zeuthen statt.

Zeuthen stellte mit seinen Turnern und Turnerinnen die größte Gruppe.

Weiterhin waren die Vereine Motor Wildau, Lübbener Turnverein und Ajax Eichwalde am Start. Insgesamt gaben 100 Turner und Turnerinnen ihr Bestes.

Unsere Allerjüngsten in der Klasse P2 belegten den ersten Platz.

Mannschaft: Malena .K, Laura. K, Clara B. Nelle. R Ja'arek. K  
Einzelplätze in dieser Kategorie belegten

- Mädchen:
1. Malena. K
  2. Laura. K.
  3. Clara Berndt

Die nächste Klasse P3 wurde mit der Silbermedaille belohnt.

Mannschaft: Danielle. B, Emma.

G, Josina. U, Jule. S

Den zweiten Platz in der Einzelbewertung dieser Klasse belegte Danielle B.

Die Jungen in dieser Kategorie glänzten mit einer Goldmedaille.

Mannschaft: Aaron. G, Oliver.B, Yannik.M, Finn, M.

In der Einzelwertung erturnte sich mit deutlichem Abstand Aaron. G. die Goldmedaille.

Die Mädchen der P4 freuten sich über Silber und Bronze

Mannschaft 1: Farina. B, Laura Sophie. K, Pia. D, Johanna. B, Maike Köpke

In der Einzelwertung holte Farina B. die Bronzemedaille

Mannschaft 2: Claire. H, Johanna. T, Elisabeth. H., Lisa, MarieK.

In der Klasse P4 Jungen belegte Justin , M. den ersten Platz in der Einzelwertung, in der nächst höheren Klasse P5 erturnte sich Lukas. K die Goldmedaille

Die weiblichen KürturnerInnen sicherten sich gleich Gold durch Josefine. J und Silber durch Emily .S Platz 6 ging an Paula. D. Die nächste Kategorie Kür Jugend bracht für Zeuthen erneut eine Goldmedaille durch Lisa. H.

Platz 5 erturnte sich Jasmin. S. Wir danken allen fleißigen Helfern und Helferinnen des SG.-Zeuthen, die uns an diesem Tag so großartig

unterstützt haben.

Wir, die Sportgemeinschaft Zeuthen, als Austragende blicken



auf einen nahezu reibungslosen Wettkampftag zurück und möchten uns nochmals auf diesem Wege bei allen Helfern und Förderern, wie die Gemeinde Zeuthen und dem Landkreis Dahme-Spreewald, bedanken. Auch allen Spendern, der Löwen Apotheke, dem Fahrdienst H.-G. Ammon & Co. oHG, der Bäckerei Schneider, der Firma Zimmer (Gas – Wasser – Sanitär – Heizung), der Allianz Generalvertretung Frank Erdmann sowie dem Steuerbüro Dr. Albrecht & Partner GbR, sprechen wir hiermit unser Dank aus.

Annette Breitmann  
Ü-Leiter und Kampfrichterin



## Einweihung Anhänger inkl. Hüpfburg und Kinderfest

Passend zum Kindertag fand an der Feuerwache Miersdorf die Einweihung eines Anhängers inklusive Hüpfburg und Großspielen statt. Im Vorfeld der Einweihung veranstalteten die Jugendfeuerwehren aus Miersdorf und Zeuthen aus gegebenem Anlass ein gemeinsames Kinderfest. Im Dezember 2011 erhielt der Förderverein der Feuerwache Miersdorf e.V. durch die großzügige Unterstützung vieler Sponsoren den oben genannten Anhänger mit Inventar. Der Anhänger unterstützt die Arbeit des Vereins und der Jugendfeuerwehr erheblich. So bestehen nun beispielsweise auf Fahrten der Jugendfeuerwehr kein Platzproblem zum Transport von Materialien mehr. Ein weiterer wichtiger Aspekt ist die Möglichkeit der Kooperation und Vernetzung mit anderen Unternehmen und Vereinen der Region. Der Förderverein der Feuerwache Miersdorf e.V. verleiht sowohl den Anhänger als auch die Hüpfburg an interessierte Unternehmen, Vereine oder Privatpersonen. Dadurch ist es dem

Verein schon in diesem Jahr gelungen, wichtige Kontakte zu anderen Organisationen wie z.B. der AWO oder der BACAA e.V. herzustellen. Im Rahmen der Einweihung erhielten die anwesenden

Sponsoren vom Vorstand eine Urkunde überreicht. Diese soll eine Anerkennung für die großartige Unterstützung sein. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle noch einmal allen Sponsoren: Steuer-

beratungsgesellschaft Weichert, Möller & Kollegen GmbH, Firma Farbecht, Praxis für Physiotherapie Barbara Fiedler, Maurerbetrieb Michael Menzel, Hauskrankenpflege Zeuthen Kaiser



Pavillon Zeuthen, DE-TE-MA – Fahrräder, Roller, Automobile Zeuthen, Gas, Wasser, Sanitär und Heizung – G. Zimmer, Dachdeckerei Sebastian Schluricke, Ratskeller Santorini Eichwalde, Reifen Tauchmann Zeuthen, Gebäude System Technik GmbH, BBAT Ag, Ballettschule „Kleine Füße“ Eichwalde, Netzwerk Gesunde Kinder, Logopädische Praxis Grit Blaseio-Fischer, Beate Ulbricht, Löwen Apotheke Zeuthen, Zahnarztpraxis Uwe HusseR+V Versicherung Kai Rinka, Eichwalder Baumdienst, Naturheilpraxis Lindner, PC Notdienst Kussatz  
V.i.S.d.P. Knut-Michael Wichalski  
Pressesprecher des Fördervereins der Feuerwache Miersdorf e.v.

# HBV 50\*90, 4c

## Immobilienbüro Jakob

Suche ständig  
Grundstücke & Häuser



Dipl.-Ing. Klaus-Dieter Jakob

Mitglied im Ring Deutscher Makler  
Haus- und Grundstücksvermittlung seit 1993

Büro: 15745 Wildau, Bahnhofplatz 3 (direkt am S- Bahnhof)  
Tel. (0 33 75) 50 32 56 • E-Mail: immobilienbuero\_jakob@web.de



## Die Chronisten melden sich zu Wort

Unser mit viel Engagement vorbereiteter Museumstag am 20.05.2012, an dem wir in diesem Jahr nur die Heimatstube öffneten, fand wieder regen Zuspruch.

Wir freuten uns, dass auch die Mitarbeiterin der MAZ, Frau Voigt, zur Eröffnung präsent war. Leider mussten wir von einer bildhaften Präsentation vor Ort kurzfristig Abstand nehmen.

Gleichzeitig gab es in der Vorbereitungsphase einige Koordinations- und Transportprobleme. Durch die Unterstützung des Bauhofes, Frau Dr. Bleßmann und Frau Sachwitz konnte alles jedoch rechtzeitig zum Museumstag realisiert werden.

Inzwischen ist alles unter Dach und Fach und sieht obendrein noch



gut aus, ist praktisch und auch erweiterungsfähig.

Wir danken nun recht herzlich den Sponsoren, Frau Dr. Bleßmann, sowie Frau Sachwitz. Dem Bauhof sei für den reibungslosen Trans-

port ebenfalls recht herzlich gedankt. Unserem Vorsitzenden, Herrn Schrader, wünschen wir auf diesem Wege alles erdenklich Gute und eine baldige Besserung!

*i. A. H. Paksi*

## Gezielt werben mit einer Anzeige in Zeuthen

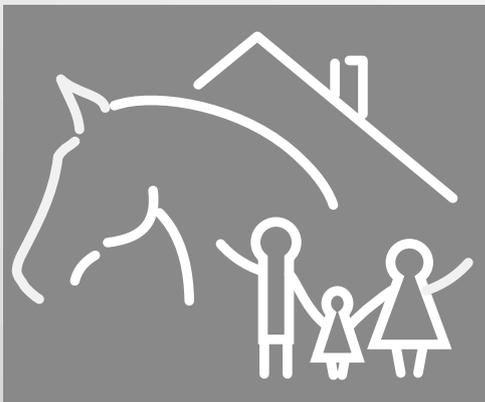
Rufen Sie uns an: (03375) 29 59 54

Faxen Sie uns: (03375) 29 59 55

email: [jp.bueorgkomm@t-online.de](mailto:jp.bueorgkomm@t-online.de)

## Brandenburgia

e  
s  
t  
e  
n  
s  
e  
e



Reitsport · Messe · Unterhaltung

**31.08.-02.09.2012**

Gestüt Bestensee

**Eine Veranstaltung für  
die ganze Familie!**

Weitere Infos unter [www.bestensee.de](http://www.bestensee.de)

- **Dressur- und Springprüfungen**
- **„Titanen der Rennbahn“**
- **Galopprennen**
- **Distanzritt „Bestwin Cup“**
- **Unterhaltungsprogramm mit Livemusik**
- **Kinderprogramm mit Karusell, Ponyreiten etc.**
- **Kutschfahrten**
- **Messe zu den Themen:**

**Freizeit & Familie  
Haus & Garten  
Gesundheit & Ernährung  
und natürlich  
Pferd & Haustier**

In diesem Jahr begeht die Kleingartenanlage der Gartenfreunde Zeuthen e.V. sein 30zigjähriges Bestehen. In den letzten 30zig Jahren hat sich die Kleingartenanlage mit ihren 6 Teilflächen zu einem schönen Stück grün in der Gemeinde Zeuthen entwickelt. Besonders in den Sommermonaten aber auch im Winter nutzen die Bürger der Gemeinde unsere Anlage zu ausgiebigen Spaziergängen. Bei diesen Besuchen gibt es immer was Neues zu entdecken und bei einem Gespräch mit den Gartenfreunden erhält man viele interessante und nützliche Tipps für die Gestaltung des eigenen Gartens. In den letzten Jahren öffneten sich regelmäßig unsere Kleingärten für unsere Besucher. Auch in diesem Jahr öffnen wir wieder unsere Kleingärten für Besucher und interessierte Hobbygärtner.

**Unsere Gartentage wollen wir gemeinsam mit Ihnen vom 31.08. bis 02.09.2012 begehen.**

Am Freitag, den 31.08.2012, in der Zeit von 16.00 bis 18.00 Uhr werden schon einige Gartenfreunde ihre Kleingärten für interessierte Besucher und Gartenliebhaber öffnen. Ab 20.00 Uhr wollen wir gemeinsam mit den Kindern aus Zeuthen, umliegenden Gemeinden sowie aus der Kleingartenanlage einen Lampionumzug durchführen. Hierzu treffen wir uns ab 19.30

## Gartentage

Ein Beitrag der Gartenfreunde Zeuthen e.V.

Uhr an der Feuerwehr Zeuthen. Wir wollen mit den Kindern Lieder singen und für eine Überraschung ist auch gesorgt.

Am Sonnabend, den 01.09.2012, beginnt ab 10.00 Uhr ein buntes Markttreiben am Flutgraben unmittelbar am Vereinshaus. Hier werden Gartenerzeugnisse wie Steingartenpflanzen, Blumen, Beeresträucher, Blumenzwiebeln und vieles andere von verschiede-

nen Gärtnereien und aus unseren Kleingärten angeboten. Weitere Stände bieten Dekofiguren aus Keramik und Metall für den Garten an. Ein weiterer Stand zeigt Hausingangsschmuck und Blumengebilde. Auch an diesem Tag werden die Gartenfreunde wieder ihre Gärten für Jedermann öffnen. Auf den einzelnen Flächen wird Kaffee und Kuchen, Bowle, traditionelles Handwerk, Kunsthandwerk und

Vieles mehr gezeigt und angeboten. Auf der Fläche 5 sowie auf der Fläche 2 werden Sie Imkerstände finden, wo Sie beraten und einiges über die Bienenzucht erfahren können. Der Biogarten Prieros wird mit einem Infostand vertreten sein, wo Sie Neues über natürlichen und ökologischen Anbau im Kleingarten erfahren.

Bei den offenen Gärten werden Ihnen altersgerechte Gärten, Gärten mit Hochbeeten, mit dem Anbau in Mischkultur und Kräutergärten gezeigt. Bei dem Besuch in den Gärten können Sie gerne auch

30 JAHRE  
1982- 2012



GARTENFREUNDE  
ZEUTHEN e.V.

# GARTENTAGE

31.08. - 02.09.2012

Freitag, 31.08.2012

ab 16 Uhr: Offene Gärten (markierte Gärten)  
entlang des Flut- und Plumpengrabens

20 Uhr: Lampionumzug, Treff an der Feuerwehr

Samstag, 01.09.2012

10 Uhr: Markttreiben am Flutgraben Friesenstr.

Pflanzenbörse, Gartentrödelmarkt, Gartenerzeugnisse

Offene Gärten (markierte Gärten)

Info & Verkauf: Gärtnerei, Kräuterhexe, Imkerstand,

Biogarten Prieros, Naturschutz

Traditionelles Handwerk, Kunsthandwerk, Ponyreiten

Kaffee & Kuchen; Grillimbiss, Bockwurst, Getränke

13 Uhr Musik: am Vereinshaus

14 Uhr Spiel & Spaß für Groß & Klein: Festwiese

15 Uhr: Hundeschau Rasse & Mix (Anmeldung vor Ort)

Sonntag, 02.09.2012

10 Uhr: Frühschoppen

**Weitere Marktstände möglich. Bitte voranmelden!**

**HBV**

**120\*43,**

**SW**

INFO:

Tel: 0179-39 69 456

Tel.: 030/2792835

E-Mail: [service.recht@web.de](mailto:service.recht@web.de)

E-Mail: [gerd.luedtke@web.de](mailto:gerd.luedtke@web.de)

[service.recht@web.de](mailto:service.recht@web.de)

Fragen über Baumschnitt, Fruchtfolge und das Anlegen eines Steingartens stellen. Der Besuch des Kräutergartens auf der Fläche 2, von der Gartenfreundin Jutta Sauer, kann als geheimer Tipperwähnt werden. Einen sehr liebevoll und gepflegten Garten finden Sie auf der Fläche 5, Nr. 170 der Familie Mundt. Fragen über das Gärtner auf Hochbeeten und das Veredeln von Obstbäumen beantwortet Ihnen gerne Herr Peters, Fläche 5 Nr. 140. Einen altersgerechten Garten finden Sie z. B. auf der Fläche 2 von der Familie Weickert. Möchten Sie sich einen gepflegten Rasen anschauen und dazu Tipps erhalten, besuchen Sie den Garten der Familie Eggers, Fläche 4a Nr. 81. Auf jeden Fall gibt es in allen Gärten, die sich öffnen etwas Interessantes zu sehen.

Auf der Festwiese zwischen den Flächen 1 und 2 findet Spiel und Spaß für Groß und Klein statt. Unter anderem malen, basteln und schminken für die Kleinen sowie für die Großen Fitthalten für den Kleingarten mit einem Gartenquiz. Für unsere Hundefreunde in den Kleingärten sowie für unsere regelmäßigen Besucher mit Ihren Hunden findet ab 15.00 Uhr eine Hundeschau statt. Hieran kann natürlich jeder Hundeliebhaber mit seinem Liebling mitmachen. Pferdefreunde, groß oder klein, können am Ponyreiten bzw. an einer Kremserfahrt teilnehmen. Wie bei allen Veranstaltungen ist auch bei uns in der Kleingartenanlage für das leibliche Wohl unserer Gäste und unserer Besucher gesorgt.

Am Sonntag, den **02.09.2012**, findet **von 10.00 Uhr bis 13.00**



**Uhr** ein kleiner Frühschoppen am Vereinshaus statt.

Wir die Kleingärtner, des Gartenvereins Gartenfreunde Zeuthen e.V., freuen uns schon heute auf viele Besucher. Begehen Sie gemeinsam mit uns schöne Gartentage und das 30zig jährige Bestehen unseres Vereins.

Hier noch etwas organisatorisches: Sie finden uns in der Friesenstraße Richtung Nordschanke. Die Kleingärten befinden sich entlang des Flut- und Plumpengrabens, Hinweisschilder zeigen Ihnen den Weg.

Gerd Lüdtko

Gartenfreunde Zeuthen e.V.  
Tel.: 030 27923835



**umwelt & naturstein®**

Lehmann, Zernsdorf, Betriebshof Segelfliegerdamm

**NATUR STEINE ERDEN**

Natursteinhandel & Kompostierwerk Nieskefichten®

Mo-Fr. 8.30-17.30 Uhr • Sa 9.00-14.00 Uhr  
Tel.: 0 33 75 - 29 35 78 u. 46 83 94

Ohne Werbung -  
keine Kunden



Industrie- und Handelskammer  
Cottbus

## Alkoholtestgeräte in Frankreich ab 1. Juli 2012 Pflicht

Die IHK Cottbus weist darauf hin, dass ab dem 1. Juli 2012 alle Autofahrer in Frankreich einen Alkohol-Schnelltester benötigen. Dies betrifft Motorrad- und Pkw-Touristen aus Deutschland genauso wie berufsmäßige Lkw- und Busfahrer. Mit Beginn Juli 2012 sind Kraftfahrzeugführer auf Frankreichs Straßen verpflichtet, ein un-

benutztes und sofort einsatzbereites Gerät zur Messung des Atemalkohols mitzuführen. Die Testgeräte müssen gemäß französischer Norm (NF) zertifiziert sein. Bei einer Verkehrskontrolle muss der Fahrer ein derartiges Alkoholmessgerät vorzeigen können. Bei Nichtbeachtung droht ein Bußgeld in Höhe von ca. 11 Euro, wel-

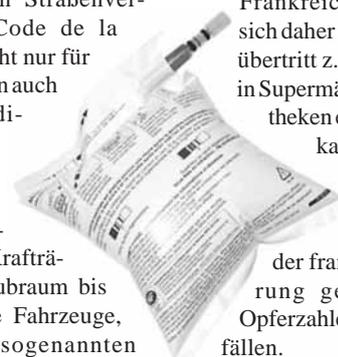
ches an Ort und Stelle zu zahlen ist. Das Bußgeld für den fehlenden Alkohol-Schnelltester wird nach einer Übergangsphase ab dem 1. November 2012 fällig.

Die neue Vorschrift ergibt sich aus der französischen Straßenverkehrsordnung (Code de la route) und gilt nicht nur für Franzosen, sondern auch für alle ausländischen Fahrzeugführer, die sich auf der Durchreise befinden. Ausgenommen sind Kraftfahrer mit einem Hubraum bis zu 50 ccm sowie Fahrzeuge, die mit einem sogenannten

„Alcolock“ ausgerüstet sind. Laut Recherchen der IHK Cottbus sind für Frankreich zugelassene Alkoholtester in Deutschland erst im Spätsommer 2012 flächendeckend erhältlich.

Frankreich-Fahrer sollten sich daher direkt nach Grenzübertritt z.B. an Tankstellen, in Supermärkten oder in Apotheken einen Schnelltester kaufen.

Diese Maßnahme ist Teil einer Kampagne der französischen Regierung gegen die hohen Opferzahlen bei Verkehrsunfällen.



# Sommerferien

**Dienstag, 10.07.2012**

Wildpark Johannismühle



5 €

**Donnerstag, 12.07.2012**

Kanutour im Dahme-Seengebiet



5 €

**Montag, 16.07.2012**

Mitmachpark "Irrlandia" in Storkow



5 €

**Mittwoch, 18.07.2012**

Kletterpark Grünheide



5 €

**Freitag, 13.07.2012**

Fahrradtour zum Baden nach  
Neue Mühle



1 €

Weitere Informationen und Anmeldungen  
über die Jugendclubs in Zeuthen, Eichwalde,  
Wildau und über den KJV. e.V.

[www.jugend-zews.de](http://www.jugend-zews.de)

KJV Telefon: 03375 2465800



## Kirchengemeinden in Zeuthen

### Wie im Himmel, so auf Erden - Kreiskirchentag & Flughafeneröffnung

Am 3. Juni feierten wir in Königs Wusterhausen den Kreiskirchentag. Liebevoll hatten die Kirchengemeinden, Kitas und diakonischen Einrichtungen ihre Stände gestaltet und es herrschte eine fröhliche Stimmung bei Chorgesang und Orchestermusik, der auch ein vom Wetter her etwas feuchter Abgang nichts anhaben konnte. Das Motto des Tages – „Wie im Himmel so auf Erden – Wege der Gerechtigkeit gehen“ – wurde in unterschiedlichsten Beiträgen angegangen: Kirche kann so vielfältig und spannend sein!

Aber da war doch noch etwas an diesem 3. Juni 2012: Ach ja, eine Flughafeneröffnung, die gar nicht stattfand, die in einer spektakulären Aktion wegen Planungsspannen verschoben werden musste. Aufgeschoben ist bekanntlich nicht aufgehoben, und grundsätzlich hat sich am Projekt Flughafen dadurch nichts geändert. Die Menschen, die in seinem Umfeld wohnen, sehen mit Bangen der Eröffnung entgegen: Wie wird sich der Betrieb auf meinen Ortsteil auswirken? Wie laut werden die Flugzeuge sein, wie oft werden sie fliegen? Ein Thema, das die Menschen hier umtreibt und beunruhigt, und darum ist es auch ein Thema der Kirche.

In Schulzendorf, Zeuthen, Wildau und in vielen anderen Gemeinden des Kirchenkreises sind Bürgerinitiativen entstanden, man-

che schon zu Beginn der Standortfestlegung auf Schönefeld, weitere nach Bekanntwerden der neuen Flugrouten. Die Menschen fürchten Gesundheitsschäden für sich und ihre Kinder durch Fluglärm und Schadstoffausstoß und wehren sich gegen Planungen, bei denen nur wirtschaftliche Interessen und nicht der Schutz der Bevölkerung zählen.

„Wie im Himmel, so auf Erden“ - Das Banner des Kreiskirchentages zeigte ein weißes Kreuz, das Flugzeuge mit ihren Kondensstreifen an den Himmel gezeichnet hatten – das christliche Symbol, zufällig entstanden und von einer Kamera eingefangen. In diesen Tagen lag eine Assoziation mit „Flugrouten“ nahe.

Das Kreuz mit den Flugrouten ist: Wer für die Ruhe über dem eigenen Kirchturm kämpft, schiebt in unserer dichtbesiedelten Region den Lärm anderen zu und tappt unversehens in die Falle des heiligen St. Florian. Nur gemeinsam können wir für die Rechte und Interessen der Menschen in unserer Region und gegen Übergriffe der mächtigen Wirtschaftslobby etwas ausrichten. Setzen wir uns doch dafür ein, dass der Schutz der Gesundheit – ein Grundrecht - Vorrang hat vor wirtschaftlichen Interessen, dass ein Nachtflugverbot den Schlaf sichert, Erweiterungspläne des Flughafens nicht umgesetzt werden und alle vom Flug-

lärm Betroffenen Lärmschutz und Entschädigung erhalten!

„Wege der Gerechtigkeit gehen“ – dieses Motto des Kirchentages wollen wir beherzigen. Aber wir erwarten auch von Politikern und Planern, von Wirtschafts- und Branchenvertretern, dass sie die Rechtswege befolgen und Gerechtigkeit üben. Das laufende Volks-

begehren zum Nachtflugverbot von 22 – 6 Uhr ist eine Möglichkeit, unseren berechtigten Forderungen Gehör zu verschaffen. Darum sollten wir von unserem Mitspracherecht Gebrauch machen und daran teilnehmen.

*Eva Rippe  
für den Gemeindegemeinderat  
Zeuthen*

## TÄNZE AUF DER WIESE



Foto: Jürgen Plettner

**Bei warmen und trockenem Wetter:  
mittwochs ab 18:30 Uhr im DESY auf der Wiese  
an folgenden Tagen:  
11. Juli 2012  
8. August 2012**

In Kreisen, Reihen und Spiralen tanzen wir einfache Tänze aus verschiedenen Ländern und verschiedenen Zeiten.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich!  
Die Teilnahme ist kostenlos.

Adresse: Zeuthen, Platanenallee 6



[www.vhs-dahme-spreewald.de](http://www.vhs-dahme-spreewald.de)

### Die nächste Ausgabe

## "AM ZEUTHENER SEE"

erscheint am: 05.09.2012

Redaktionsschluss ist am: 22.08.2012

# APOTHEKEN-NOTDIENSTPLAN 2012

## Königs Wusterhausen und Umgebung

<b>A</b>	<b>A 10-Apotheke</b> Wildau, Chausseestr. 1 (im A 10-Center) Tel.: 03375 / 553700	<b>Sabelus XXL Apotheke</b> KWh.-OT Zeesen, K.-Liebknecht-Str. 179 Tel.: 03375 / 528320	
<b>B</b>	<b>Jasmin-Apotheke</b> KWh.-OT Senzig, Chausseestr. 71 Tel.: 03375 / 902523	<b>Rosen-Apotheke</b> Eichwalde, Bahnhofstr. 5 Tel.: 030 / 6756478	<b>Köriser Apotheke</b> Groß Köris, Schützenstr. 8 Tel.: 033766 / 20847
<b>C</b>	<b>Märkische Apotheke</b> KWh. Friedrich-Engels-Str. 1 Tel.: 03375 / 293027	<b>Schulzendorfer Apotheke</b> Schulzendorf, Karl-Liebknecht-Str. 2 Tel.: 033762 / 42729	
<b>D</b>	<b>Apotheke am Fontaneplatz</b> KWh. Johannes-R.-Becher-Str. 24 Tel.: 03375 / 872125	<b>Fontane-Apotheke</b> Bestensee, Zeesener Str. 7 Tel.: 033763 / 61490	
<b>E</b>	<b>Sabelus XXL Apotheke</b> Wildau, Am Kleingewerbegebiet 2 Tel.: 03375 / 52600-0	<b>Spitzweg-Apotheke</b> Mittenwalde, Berliner Chaussee 2 Tel.: 033764 / 60575	<b>Eichen-Apotheke</b> Eichwalde, Bahnhofstr. 4 Tel.: 030 / 6750960
<b>F</b>	<b>Sonnen-Apotheke</b> KWh. Schlossplatz 8 Tel.: 03375 / 291920		
<b>G</b>	<b>Apotheke im Gesundheitszentrum</b> Wildau, Freiheitstr. 98 Tel.: 03375 / 503722	<b>Apotheke am Markt</b> Teupitz, Am Markt 22 Tel.: 033766 / 41896	
<b>H</b>	<b>Stadt-Apotheke</b> Mittenwalde, Yorckstr. 19 Tel.: 033764 / 62536	<b>Löwen-Apotheke</b> Zeuthen, Miersdorfer Chaussee 13 Tel.: 033762 / 70442 (am S-Bhf.)	
<b>I</b>	<b>Linden-Apotheke Zernsdorf</b> KWh.-OT Zernsdorf, Iris-Hahs-Hoffstetter-Str. 1 Tel.: 03375 / 5291771	<b>Bestensee Apotheke</b> Bestensee, Hauptstr. 45 Tel.: 033763 / 64921	
<b>J</b>	<b>Sabelus XXL Apotheke</b> KWh. Eichenallee 4 Tel.: 03375 / 25690	<b>Apotheke am Rathaus</b> Schulzendorf, Richard-Israeli-Str. 3 Tel.: 033762 / 461332	
<b>K</b>	<b>Margareten-Apotheke</b> Friedersdorf, Berliner Str. 4 Tel.: 033767 / 80313	<b>Linden-Apotheke Zeuthen</b> Zeuthen, Goethestr. 26 Tel.: 033762 / 70518	<b>Fontane-Apotheke</b> Bestensee, Zeesener Str. 7 Tel.: 033763 / 61490
<b>L</b>	<b>Schloss-Apotheke</b> KWh. Scheedersstr. 1c Tel.: 03375 / 25650	<b>Mega-Apotheke</b> Schönef.-OT Waltersd., Am Rondell 5 Tel.: 030 / 61504905	
<b>M</b>	<b>Linden-Apotheke Niederlehme</b> KWh.-OT Niederlehme, Friedr.-Ebert-Str. 20/21 Tel.: 03375 / 298281	<b>Kranich-Apotheke</b> Halbe, Kirchstr. 3 Tel.: 033766 / 80586	<b>Zwilling-Apotheke Zeesen</b> KWh.-OT Zeesen, K.-Liebk.-Str. 159 C Tel.: 03375 / 528369

**Notruf-Rettungsstelle: 0355 /6320 • Zahnärztlicher Notdienst: 0171/ 6 04 55 15**  
**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: 01805 / 58 222 33 40**  
**Augenärztlicher Bereitschaftsdienst: 01805 / 58 22 23-415**

Die notdienstbereiten Apotheken sind umstehend unter den Buchstaben A - M aufgeführt. Der Notdienst beginnt und endet jeweils morgens um 8 Uhr.

## Juli

Mo	2L	9F	16M	23G	30A
Di	3M	10G	17A	24H	31B
Mi	4A	11H	18B	25I	
Do	5B	12I	29C	26J	
Fr	6C	13J	20D	27K	
Sa	7D	14K	21E	28L	
So	1K	8E	15L	22F	29M

## August

Mo	6H	13B	20I	27C	
Di	7I	14C	21J	28D	
Mi	1C	8J	15D	22K	29E
Do	2D	9K	16E	23L	30F
Fr	3E	10L	17F	24M	31G
Sa	4F	11M	18G	25A	
So	5G	12A	19H	26B	

## September

Mo	3J	10D	17K	24E	
Di	4K	11E	18L	25F	
Mi	5L	12F	19M	26G	
Do	6M	13G	20A	27H	
Fr	7A	14H	21B	28I	
Sa	1H	8B	15I	22C	29J
So	2I	9C	16J	23D	30K

## Erste Veranstaltung des Kulturvereins Zeuthen - Lesung im chinesischen Garten -

„Der neu gegründete Kulturverein Zeuthen lädt am Sonntag, den 19. August um 17.00 Uhr zu einer Lesung in den chinesischen Garten, Seestraße 80 ein. Erik Gloßmann wird aus seinem Buch „Hermann Pückler-Muskau. Kavalier, Abenteuerler, Parkgestalter“ lesen. Hermann Fürst von Pückler-Muskau ist den meisten als genialer Park- und Landschaftsgestalter bekannt. Ein Romantiker der Lausitz, der solche Naturparadiese wie die Parkanlagen von Bad Muskau und Branitz geschaffen hat. Erik Gloßmann zeigt in seiner Biografie auch die anderen Facetten von Pücklers schillernder Persönlichkeit – als Naturmensch, Weltreisender, Kavalier, Freigeist,

Snob, Paradiesvogel, Lebenskünstler und kreatives Genie. Der Eintritt beträgt 7 € für Erwachsene und 2 € für Schüler. Karten wird es im Vorverkauf in der Buchhandlung Schattauer in Eichwalde und im Reisebüro Steinhöfel und Bork in Zeuthen geben. Sollte es regnen, wird die Veranstaltung in den Räumen des Deutschen Elektronen Synchrotron DESY, Platanenallee 6, in Zeuthen stattfinden.“  
Mit freundlichen Grüßen  
*Ulrike Dolezal*  
- Vorsitzende des Kulturvereins Zeuthen -  
eMail: j-u.dolezal@web.de  
Tel.: 033762 - 820711

## Der Literaturkreis Zeuthen lädt ein:



Ort: Gemeindebibliothek Zeuthen, Dorfstr. 22  
Zeit: **erster Montag im Monat, um 19.00 Uhr**  
Kontakt: in der Bibliothek, Tel.: 033762 / 9 33 51  
*Karola Kundmüller • Tel.: 033762-7 16 72*  
Alle Literaturinteressierten können am ersten Montag im Monat bei Musik und Wein an den abendlichen Literaturgesprächen teilnehmen oder einfach nur zuhören. Die kostenfreien Veranstaltungen können auch einmalig ohne Voranmeldung besucht werden.

## Folgende Bücher wollen wir in den nächsten Monaten lesen und besprechen:

**Mo., 03. September**  
**Marie-Sabine Roger „Das Labyrinth der Wörter“, Hoffmann und Campe 2010, 207 S. Aus d. Französ. v. Claudia Kalscheuer**

Germain ist ein Bär von Mann und nicht der Schlauste. Als er im Park eine reizende alte Dame kennenlernt, wird sein Leben auf den Kopf gestellt. Denn die feinsinnige Margueritte beschließt, den ungebildeten Hünen für die Welt der Bücher zu gewinnen.  
„Eine zarte Liebesgeschichte und eine Huldigung ans Lesen. Man möchte die Autorin dafür umarmen!“ Focus Vif

**INSTAL** Udo Itzeck  
Meisterbetrieb der Innung

Moselstrasse 02 15758 Zeuthen ☎ 0 33 7 62 - 7 11 88 Fax: 0 33 7 62 - 7 11 87

**Bäder**
**Heizung**
**Sanitär**

Weitere Informationen unter: [www.instal-udoitzeck.de](http://www.instal-udoitzeck.de)  
Bürozeit: Montag - Freitag: 07.00 - 07.30 Uhr Dienstag: 15.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

## „Tag des offenen Denkmals“ am 09. September 2012 steht unter dem Motto „Holz“

Der Tag des offenen Denkmals findet in Deutschland seit 1993 am 2. Sonntag im September statt. Ziel dieser Tagesveranstaltung ist es, die Öffentlichkeit für die Bedeutung des kulturellen Erbes zu sensibilisieren und Interesse für die Belange der Denkmalpflege zu wecken.

Auch in der Gemeinde Zeuthen wird es wieder Veranstaltungen zum Tag des offenen Denkmals geben, der in diesem Jahr unter dem Motto „Holz“ steht.

### Vorschau für Zeuthen

Zeuthener Künstler Hans Zippan lädt ein:

## „Tag des offenen Denkmals“ in Zeuthen

**Einmalige Freiluft - Ausstellung im Kienpfehl  
in Erweiterung des Skulpturenpfades**  
(in der Parkstraße, Höhe der großen Eichen )

**Sonntag, den 09. September 2012  
10.00 – 16.00 Uhr**

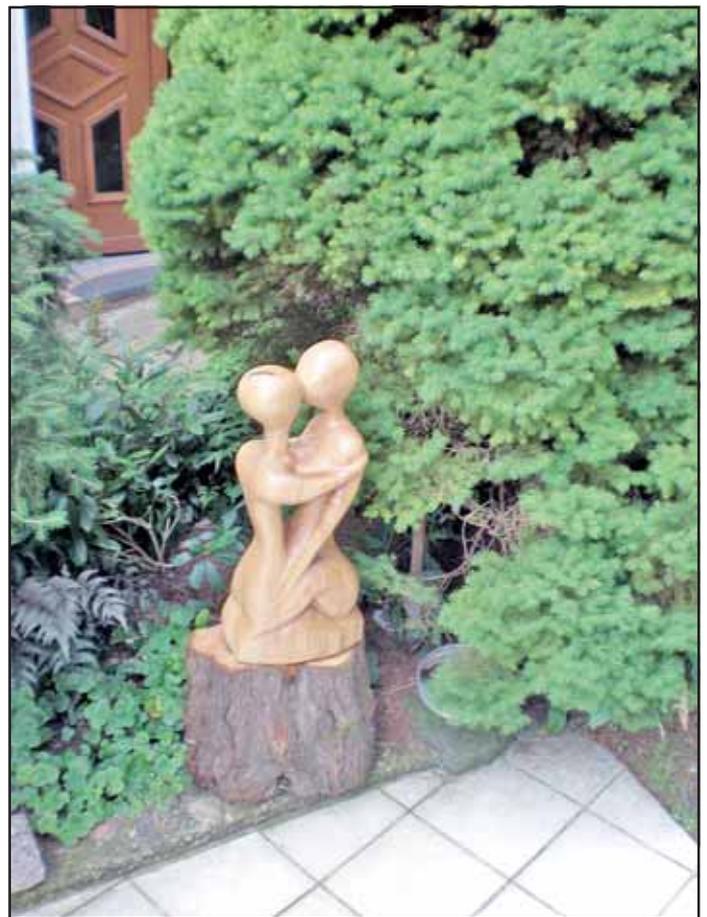
Der Zeuthener Künstler Hans Zippan hat im Bereich rund um den Kienpfehl Holzfiguren und Bänke aus seiner Werkstatt aufgestellt. Es sind vor allem Vögel, die Hans Zippan aus dem Holz schneidet und

farbenfroh bemalt. Aus einem Stubben sind ein paar Wildschweine entstanden, die den Wald bevölkern, aber dem Spaziergänger nichts tun. (Wir berichteten darüber im Mai-Amtsblatt)

Hans Zippan möchte mit seinen Figuren Blickpunkte schaffen, auf die Tierwelt aufmerksam machen und mit den Bänken zum Verweilen einladen. Nicht unerwähnt bleiben soll, dass Herr Zippan für die Holzfiguren eigenes Holz und Befestigungsmaterial verwendet und seine kleinen Kunstwerke unentgeltlich für den Spazierpfad im Kienpfehl zur Verfügung stellt. Dafür ein herzliches Dankeschön für dieses bürgerliche Engagement an Herrn Zippan.

*Löffler*

*Öffentlichkeitsarbeit*



## Veranstungstipp: Sommerausklang im „Hotel am Zeuthener See“

Am **19. August 2012** lädt das Ausbildungshotel des Annedore-Leber-Berufsbildungswerkes Berlin e.V., in der Fontaneallee 10 in Zeuthen zum traditionellen Sommerausklang ein.

Die jährlich stattfindende Veranstaltung ist Anziehungspunkt für viele Zeuthener Bürger und Besucher. Das Fest erfreut sich ständig wachsender Beliebtheit und ist seit

einigen Jahren fester Bestandteil des kulturellen Jahreskalenders unserer Gemeinde.

Freuen Sie sich auf Live-Musik, einen Streichelzoo für die kleinen

Gäste oder Fahrten mit dem Kremserboot. Für das leibliche Wohl sorgen die Auszubildenden mit Unterstützung der Mitarbeiter des Ausbildungshotels.

*A. Hesse  
Amtsblattredaktion*



Hotel Am Zeuthener See

# Sommerausklang

19. August 2012 · 11-18 Uhr

Tim Mohn Band · Alpen DJ · Streichelzoo · Fahrten mit dem Kremserboot · Sportliche Aktivitäten · Kaffee und Kuchen · Grillen · Bierwagen bzw. alkoholfreie Cocktails



Hotel Am Zeuthener See  
Fontaneallee 10  
15738 Zeuthen  
Tel.: 033762 76-0



# Muster - Familienanzeigen

**Bewegung macht schlau!** Unter diesem Motto startete am 10.04.2012 in der KiTa Kinderkiste in Miersdorf das jährliche Sommerprojekt. Die Kinder sollten durch Lust und Freude an der aktiven Bewegung den eigenen Körper wahrnehmen und entdecken.

Am 15.06. dann das krönende Abschlussfest der lehrreichen Projektwochen. Schon der Start in diesen tollen Nachmittag zog die Blicke aller anwesenden Eltern und Angehörigen auf sich: Einige Kinder führten einen Tanz vor, der die eigenen Körperteile erklärte.

Viele Vereine fanden sich ein, um ihre Sportarten und Freizeitaktivitäten lebhaft vorzustellen. Ein Highlight war dabei sicher Shetlandpony „Tarzan“, das allen immer ein Lächeln ins Gesicht zauberte, wenn er stets lautstark an seine Anwesenheit erinnerte. Alle Kinder, ob groß oder klein waren über Stunden eifrig dabei, Bekanntes zu schulen und Neues auszuprobieren. Die Kinder wurden angeleitet eigene Körperkräfte zu spüren, Kraft zu entwickeln und sich spielerisch mit anderen Kindern zu messen. Bei kleinen Sportspielen

## Sommerprojekt in der Kita „Kinderkiste“ Kinder, Kräfte und Karate

entdeckten die Kinder zudem Kreativität, Teamgeist und auch Regelverständnis.

Bei unserem Projektabschlussfest bekamen die Kinder und ihre Familien die Möglichkeit verschie-



dene Bewegungsangebote der näheren Umgebung auszuprobieren und kennen zu lernen. Deshalb möchten wir uns ganz besonders bei den Vereinen und den Helfern bedanken, die alle dazu beigetragen haben, einen weiteren Höhepunkt in unserem Kitajahr zu schaffen.

Alle Kinder, Erzieher und Eltern bedanken sich bei:

- Reiterhof Kührt / ww.reiterhof-zeuthen.de
- Hockey Club KW / 0173-7031675
- Tennis Schule Gerth / 0176-40219008
- SC Eintracht Miersdorf Zeuthen 0176-65539777
- Karate KEIKO DOJO 0171-7305234
- Handball SV Wildau 0170-7331805
- Sportgemeinschaft Zeuthen e.V.

*Antje Wiegand*



## Autohaus TOST GmbH

**Freundlich. Fair. Kompetent.**

**Ihr Team in Friedersdorf**



**Sämtliche Serviceleistungen rund ums Auto.**

**Neu- und Gebrauchtwagen mit Garantie. Finanzierung, Leasing und Versicherung. Unfallschadeninstandsetzung, Smart Repair. Wasch- und Pflegedienst. Mietwagen.**

**Notdienst unter 01805 006012**

(14ct/min aus dem dt. Festnetz. Kosten von anderen Mobilfunkbetreibern können abweichen)



**Tel.: 0337 67 / 790 0**  
**www.autohaus-tost.de**